Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla)

8 ta’ Novembru 2012 (*)

“Sitt Direttiva tal-VAT — Applikabbiltà — Kodi?i Doganali tal-Komunità — Merkanzija provenjenti minn pajji? terz u mqieg?da ta?t pro?edura f’maga?ina?? doganali fit-territorju ta’ Stat Membru — Ippro?essar ta’ merkanzija ta?t il-pro?edura tal-ippro?essar tad-d?ul ta?t is-sistema sospensiva — Bejg? ta’ merkanzija u tqeg?id mill-?did ta?t il-pro?edura f’maga?ina?? doganali — ?amma fl-istess ma??en doganali matul it-tran?azzjonijiet kollha — Kunsinna ta’ beni mag?mula bi ?las fit-territorju nazzjonali — Fatt li ji??enera l-VAT”

Fil-Kaw?a C-165/11,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa min-Najvyšší súd Slovenskej republiky (Is-Slovakkja), permezz ta’ de?i?joni tat-22 ta’ Marzu 2011, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fl-4 ta’ April 2011, fil-pro?edura

Da?ové riadite?stvo Slovenskej republiky

vs

Profitube spol. s r.o.,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn A. Tizzano, President tal-Awla, A. Borg Barthet, E. Levits, J.-J. Kasel u M. Safjan (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: P. Mengozzi,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Da?ové riadite?stvo Slovenskej republiky, minn V. Pa?ko, b?ala a?ent,

– g?al Profitube spol. s r.o., minn M. ?ižmárik, advokát,

– g?all-Gvern Slovakk, minn B. Ricziová, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern ?ek, minn M. Smolek u J. Vlá?il, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn L. Lozano Palacios u P. Pecho, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tat-22 ta’ Mejju 2012,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92, tat-12 ta’ Ottubru 1992, li jwaqqaf il-Kodi?i Doganali tal-Komunità (?U

Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 2, Vol. 4, p. 307), kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 648/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-13 ta’ April 2005 (?U L 117, p. 13 iktar ’il quddiem il-“Kodi?i Doganali”), kif ukoll tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta’ Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23), kif emendat bid-Direttiva tal-Kunsill 2004/66/KE, tas-26 ta’ April 2004 (?U L 168, p. 35 iktar ’il quddiem is-“Sitt Direttiva”).

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta’ kaw?a bejn Da?ové riadite?stvo Slovenskej republiky (Direttorat tat-taxxi tar-Repubblika Slovakka, iktar ’il quddiem id-”Da?ové riadite?stvo”) u Profitube spol. s r.o. (iktar ’il quddiem “Profitube”), kumpannija stabbilita f’Košice (is-Slovakkja), dwar il-?las tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar ’il quddiem il-“VAT”) marbut ma’ bejg? ta’ merkanzija li ?ejja minn pajji? terz u mqieg?da f’ma??en doganali fit-territorju tar-Repubblika Slovakka, su??essivament ta?t pro?eduri ta’ maga?ina?? doganali u pro?essar tad-d?ul f’forma ta’ sistema ta’ sospensjoni.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

Il-Kodi?i Doganali

3 Il-Kodi?i Doganali t?assar u ?ie ssostitwit bir-Regolament (KE) Nru 450/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-23 ta’ April 2008, li jistabbilixxi l-Kodi?i Doganali Komunitarju (Kodi?i Doganali Modernizzat) (?U L 145, p. 1). Madankollu, fid-dawl tad-data tal-fatti fil-kaw?a prin?ipali, l-imsemmija kaw?a prin?ipali g?andha ti?i rregolata mill-Kodi?i Doganali.

4 L-Artikolu 3 tal-Kodi?i Doganali kien jistabbilixxi:

“1. It-territorju doganali tal-Komunità g?andu ji?bor fih:

[...]

– it-territorju tar-Repubblika Slovakka,

[...]

3. It-territorju doganali tal-Komunità jinkludi l-ib?ra territorjali, l-ib?ra marittimi interni u l-ispazju ta’ l-ajru ta’ l-Istati Membri, u t-territorji li ssir referenza g?alihom fil-paragrafu 2, minbarra l-ib?ra territorjali, l-ib?ra marittimi interni u l-ispazju ta’ l-ajru ta’ dawk it-territorji li ma jifformawx parti mit-territorju doganali tal-Komunità skond il-paragrafu 1”.

5 L-Artikolu 84(1) tal-Kodi?i Doganali kien redatt kif ?ej:

“Fl-Artikoli 85 sa 90:

a) meta jintu?a t-terminu ‘pro?edura’, ji?i miftiehem b?ala li japplika, fil-ka? ta’ merkanzija mhux tal-Komunità, g?all-arran?amenti segwent:

[...]

– maga?ina?? doganali,

– pro?essar tad-d?ul f’forma ta’ sistema ta’ sospensjoni,

[...]"

6 L-Artikolu 98(1) u (2) tal-Kodi?i Doganali kien jipprovdi:

"1. Il-pro?edura ta' maga?ina?? doganali g?andha tippermetti l-?a?na f'ma??en doganali ta':

a) merkanzija mhux tal-Komunità, ming?ajr ma dik il-merkanzija tkun so??etta g?al dazji ta' l-importazzjoni jew mi?uri ta' politika kummer?jali;

[...]

2. Ma??en doganali ifisser kull post approvat minn u ta?t is-sorveljanza ta' l-awtoritajiet doganali fejn merkanzija tista' tin?a?en ta?t ilkondizzjonijiet stipulati".

7 L-ewwel u t-tieni paragrafu tal-Artikolu 99 tal-Kodi?i Doganali kien jistabbilixxi:

"Ma??en doganali jista' jkun ma??en pubbliku jew inkella ma??en privat.

'Ma??en pubbliku' tfisser ma??en doganali disponibbli g?all-u?u ta' kul?add g?all-?a?na ta' merkanzija

'Ma??en privat' tfisser dma??en doganali riservat g?all-?a?na ta' merkanzija mill-persuna li hija responsabbli mill-ma??en."

8 L-Artikolu 114(1) u (2)(a) tal-Kodi?i Doganali kien jistabbilixxi:

"1. Ming?ajr pre?udizzju g?all-Artikolu 115, il-pro?edura ta' l-ippro?essar tad-d?ul g?andha tippermetti li s-segwenti merkanzija tintu?a fit-territorju doganali tal-Komunità f'operazzjoni ta' l-ippro?essar wa?da jew aktar:

a) merkanzija mhux tal-Komunità ma?suba g?all-esportazzjoni mill-?did mit-territorju doganali tal-Komunità ta?t is-sura ta' prodotti li jikkumpensaw lil xulxin, ming?ajr ma tali merkanzija tkun so??etta g?al dazji fuq l-importazzjoni jew mi?uri ta' politika kummer?jali;

[...]

2. L-espressjonijiet li ?ejjin g?andu jkollhom it-tifsiriet li ?ejjin:

a) sistema ta' sospensjoni: l-arran?amenti ta' e?enzjonii mill-ippro?essar tad-d?ul li hemm provdut dwarhom fil-paragrafu 1(a)".

Is-Sitt Direttiva

9 Is-Sitt Direttiva t?assret u ?iet issostitwita bid-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U L 347, p. 1). Madankollu, fid-dawl tad-data tal-fatti fil-kaw?a prin?ipali, l-imsemmija kaw?a prin?ipali g?andha ti?i rregolata mis-Sitt Direttiva.

10 L-Artikolu 2 tas-Sitt Direttiva kien jipprovdi:

"Dawn li ?ejjin g?andhom ikunu so??etti g?all-[VAT]:

1. il-provvista ta’ o??etti u servizzi mag?mula bi ?las fit-territorju tal-pajji? minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali;

2. l-importazzjoni ta’ o??etti.”

11 L-Artikolu 3(1) sa (3) tas-Sitt Direttiva kien jistabbilixxi:

“1. G?all-iskop ta’ din id-Direttiva:

– ‘territorju ta’ Stat Membru’ tfisser it-territorju tal-pajji? kif iddefinit g?al kull Stat Membru fil-paragrafi 2 u 3.

– ‘Komunità’ u ‘territorju tal-Komunità’ ifissru t-territorju ta’ l-Istati Membri kif iddefinit g?al kull Stat Membru fil-paragrafi 2 u 3.

– ‘territorju terz’ u ‘pajji? terz’ ifissru kull territorju barra minn dawk iddefiniti fil-paragrafi 2 u 3 b?ala territorji ta’ Stat Membru.

2. G?all-iskopijiet ta’ din id-Direttiva, it-‘territorju tal-pajji?’ se tkun i?-?ona ta’ fejn jg?odd it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea kif iddefinita g?al kull Stat Membru fl-Artikolu [299 KE].

3. It-territorji li ?ejjin ta’ Stati Membri individwali jit?allew barra mit-territorju tal-pajji?:

– Repubblika Federali tal-?ermanja :

il-G?ira ta’ Heligoland

it-territorju ta’ Buesingen,

– Ir-Renju ta’ Spanja :

Cueta

Melilla,

– Ir-Repubblika ta’ l-Italja :

Livigno,

Campione d’Italia,

L-ilmijiet ta’ l-Italja tal-Lag ta’ Lugano,

It-territorji li ?ejjin ta’ Stati Membri individwali jit?allew barra mit-territorju tal-pajji?:

– Ir-Renju ta’ Spanja

Il-G?ejjer Kanarji

– Ir-Repubblika Fran?i?a:

id-dipartimenti barranin.

– ir-Repubblika Ellenika :

???? ????.”

12 Skont l-Artikolu 5(1) tas-Sitt Direttiva, “provvista ta’ o??etti” tfisser it-trasferiment tad-dritt ta’ sid li jiddisponi minn proprjetà korporali.

13 L-Artikolu 7(1) sa l-ewwel subparagarfu (3) tas-Sitt Direttiva kien jistabbilixxi:

“1. ‘Importazzjoni ta’ merkanzija’ tfisser:

a) id-d?ul fil-Komunità ta’ merkanzija li ma jissodisfawx il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli [23 KE u 24 KE] jew, meta l-merkanzija ti?i ta?t it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Fa?am u l-Azzar, ma jkollhiex ?irkolazzjoni ?ielsa;

b) id-d?ul fil-Komunità ta’ o??etti minn territorju terz li m’humiex l-o??etti koperti minn (a).

2. jew mill-G?ejjer tal-Kanal Ingli? [L-importazzjoni ta’ merkanzija sse?? fl-Istat Membru li fit-territorju tieg?u tkun tinstab l-istess merkanzija fil-mument li hija tid?ol fil-Komunità.].

3. Minkejja l-paragrafu 2, fejn merkanzija msemmija fil-paragrafu 1(a) malli tid?ol fil-Komunità titqieg?ed f’wie?ed mill-arran?amenti msemmija fl-Artikolu 16(1)(B), ta?t arran?amenti g?al importazzjoni temporanja b’e?enzjoni totali minn dazju ta’ importazzjoni jew ta?t arran?amenti ta’ transitu, il-post ta’ importazzjoni ta’ merkanzija ta’ dan it-tip ikun it-territorju fl-Istat Membru fejn ma jibqg?ux jg?oddu dawn l-arran?amenti.”

14 Skont l-Artikolu 10(1) sal-ewwel paragrafu (3) tas-Sitt Direttiva:

“1. (a) ‘Fatt taxxabbli’ tfisser fatt li permezz tieg?u il-kondizzjonijet legali ne?essarji biex ikun hemm taxxa ji?u sodisfatti;

b) Ikun hemm taxxa meta l-awtorità tat-taxxa ssir intitolata bil-li?i f’mument partikolari biex ti?bor it-taxxa mill-persuna su??etta li t?allasha, g?alkemm i?-?mien g?all-?las jista’ jkun pospost.

2. Ikun hemm fatt taxxabbli u jkun hemm taxxa meta l-o??etti jitwasslu jew is-servizzi jing?ataw.

[...]

3. L-event li g?andu jsir ?las tieg?u isir u t-taxxa ssir dovuta malli l-merkanzija tkun impurtata. Meta l-merkanzija titqieg?ed ta?t wie?ed mill-arran?amenti msemmija fl-Artikolu 7(3) malli tid?ol fil-Komunità, ise?? l-event li g?andu jsir ?las fuqu u t-taxxa ssir dovuta biss meta l-merkanzija ma tibqax ta?t dawk l-arran?amenti.”

15 L-Artikolu 16 tas-Sitt Direttiva, kif jirri?ulta minn kliem il-punt 1 tal-Artikolu 28? (E), intitolat “E?enzjonijet spe?jali marbuta mat-traffiku internazzjonali ta’ l-o??etti”, kien jipprovdi fil-paragrafu 1 tieg?u:

“Ming?ajr pre?udizzju g?ad-disposizzjonijet o?ra tat-taxxa Komunitarja, l-Istati Membri jistg?u, so??etti g?all-konsultazzjonijiet li hemm ipprovduti fl-Artikolu 29, jie?du mi?uri spe?jali mfassla biex je?entaw it-transazzjonijiet kollha jew ftit milli ?ejjin, sakemm m’humiex immirati g?all-u?u finali w/jew konsumazzjoni u illi l-ammont tat-taxxa fuq il-valur mi?jud dovut fuq waqfien dawn l-arran?amenti fuq sitwazzjonijiet msemmija f’A sa E jikkorispondi g?all-ammont ta’ taxxa li kellha tkun im?allsa kieku kull operazzjoni kienet intaxxata fi ?dan it-territorju tal-pajjiz.

[...]

B. Provvista ta' o??etti li huwa ma?suba li jridu ji?u:

[...]

c) po??ut ta?t arran?amenti depo?itarji fid-dwana jew ?ewwa arran?amenti pro?essati;

[...]

Il-postijiet imsemmija f'(a), (b), (?) u (d) ji?u definiti mid-dispo?izzjonijiet Komunitarji fis-se??.

[...]

D. Provvisti ta' o??etti u servizzi mwettqa:

a) fil-postijiet msemmija f'B (a), (b), (?) u (d) u g?adhom so??etti g?al wa?da mis-sitwazzjonijiet msemmija hawnhekk;

b) f'postijiet msemmija f'B (e) u g?adhom so??etti, fit-territorju tal-pajjiz, g?as-sitwazzjoni spe?ifikata hawnhekk.

Fejn je?er?itaw l-g?azla pprovduta f'(a) g?al transazzjonijiet effetwati fil-magazzini tad-dwana, l-Istati Membri jie?du mi?uri ne?essarji biex jassiguraw li ddefinew l-arran?amenti tal-magazzini barra mill-magazzini tad-dwana li jippermettu id-dispo?izzjonijiet f'(b) biex ji?u applikati g?all-istess transazzjonijiet li jikkon?ernaw o??etti fil-lista fl-Anness J li huma effettwati f'dawn il-magazzini barra mill-magazzini tad-dwana.

[...]"

Id-dritt nazzjonali

16 Skont l-Artikolu 46(1) tal-Kostituzzjoni tar-Repubblika Slovakka, kull persuna tista' tu?a d-drittijiet tag?ha, b'mod konformi mal-li?i, quddiem qorti indipendenti u imparzjali.

17 Il-Li?i Nru 222/2004, tas-6 ta' April 2004, dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud (Nru 1/2004 Z. z), fil-ver?joni tag?ha applikabbli g?all-kaw?a prin?ipali (iktar 'il quddiem il-"li?i dwar il-VAT"), hija inti?a li tittrasponi s-Sitt Direttiva fl-ordinament ?uridiku Slovakk.

18 L-Artikolu 2(1)(a) tal-imsemmija li?i jipprovdi li l-kunsinna ta' merkanzija bil-?las mwettqa fit-territorju nazzjonali minn persuna taxxabbli hija su??etta g?all-VAT.

19 L-Artikolu 2(2)(a) tal-istess li?i jistabbilixxi li, g?all-finijiet tal-VAT, territorju nazzjonali tfisser dak tar-Repubblika Slovakka.

20 L-Artikolu 8(1)(a) tal-Li?i dwar il-VAT jistabbilixxi li l-kunsinna ta' beni tfisser il-kunsinna ta' beni korporali li twassal g?al bidla fid-dritt ta' proprjetà.

21 Skont l-Artikolu 12 tal-imsemmija li?i, importazzjoni ta' merkanzija tfisser l-introduzzjoni ta' merkanzija li tkun ?ejja minn territorju ta' pajji? terz fit-territorji tal-Unjoni Ewropea u, meta ti?i importata l-merkanzija fit-territorju nazzjonali, japplikaw g?at-taxxa d-dispo?izzjonijiet tal-le?i?lazzjoni doganali, kemm-il darba din il-li?i ma tistabbilixxix mod ie?or.

22 Skont l-Artikolu 13(1)(a) tal-istess li?i, il-post tal-kunsinna ta' beni, jekk il-kunsinna hija

marbuta ma’ kunsinna jew ma’ trasport ta’ beni, huwa l-post fejn il-beni jinsab fil-mument ta’ tluq tal-kunsinna jew tat-trasport b’destinazzjoni tax-xerrej, bla ?sara g?all-e??ezzjoni msemmija fil-paragrafu 1(b) ta’ dan l-artikolu, fil-paragrafu 2 tal-istess artikolu, u fl-Artikolu 14 ta’ din il-li?i.

23 L-Artikolu 18(2) tal-li?i dwar il-VAT jistabbilixxi li, jekk il-merkanzija importata, matul l-introduzzjoni tag?ha fit-territorju tal-Unjoni, tkun tinsab f’ma??en temporanju jew f’?ona libera mid-dazju jew ma??en liberu mid-dazju, jew titqieg?ed ta?t il-pro?edura f’maga?ina?? doganali, ta?t il-pro?edura tal-ippro?essar tad-d?ul, ta?t il-pro?edura ta’ ammissjoni temporanja b’e?enzjoni totali tad-dazju ta’ importazzjoni, jew jekk hija awtorizzata fil-ba?ar territorjali, il-post ta’ importazzjoni huwa l-Istat Membru li fih jieqfu dawn il-mi?uri doganali.

24 L-Artikolu 19(1) tal-imsemmija li?i jipprovdi li l-VAT hija dovuta fil-jum tal-kunsinna tal-merkanzija, peress li f’dan il-jum ix-xerrej jikseb id-dritt li jiddisponi mill-merkanzija b?ala sidha.

25 L-Artikolu 69(1) tal-istess li?i jistabbilixxi li l-persuni taxxabli li jikkunsinnaw il-merkanzija jew jipprovdu servizzi fit-territorju nazzjonali huma su??etti g?all-VAT.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

26 Mid-de?i?joni tal-qorti tar-rinviju u mill-osservazzjonijiet mibg?uta lill-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li d-Da?ový úrad pre vybrané da?ové subjekty (amministrazzjoni fiskali g?al ?erti persuni taxxabbli, iktar ’il quddiem id-“Da?ový úrad”) ippro?ediet b’verifika fiskali fil-qasam tal-VAT g?ax-xhur ta’ Lulju, Awwissu, Settembru u Ottubru 2005 kif ukoll g?ax-xhur ta’ Jannar, Frar, April, Mejju u Di?embru 2006

27 Minn din il-verifika fiskali rri?ulta li, matul il-perijodu vverifikat, il-kumpannija SSIM a.s., stabbilita f’Košice, importat mill-Ukraina merkanzija ta’ o??etti tal-azzard, ji?ifieri kojls illamenati s?an, li hija bieg?et lil Profitube. Dawn il-kojls, ma??una f’maga?ina?? doganali pubbliku u?at minn din tal-a??ar u li jinsab fit-territorju tar-Repubblika Slovakka, tqieg?du ta?t il-pro?edura ta’ maga?ina?? doganali, fis-sens tal-Artikolu 98 tal-Kodi?i Doganali.

28 L-imsemmija kojls illamenati s?an tqieg?du ta?t il-pro?edura tal-ippro?essar tad-d?ul ta?t is-sistema ta’ sospensjoni, fis-sens tal-Artikolu 114 tal-Kodi?i Doganali, biex ji?u ttrasformati f’profili tal-azzar.

29 Profitube bieg?et dawn il-profili tal-azzar (iktar ’il quddiem il-“merkanzija inkwistjoni”) lill-kumpannija Mercurius s r.o., stabbilita f’Košice u rre?istrata b?ala su??etta g?all-VAT (iktar ’il quddiem il-“bejg? ikkontestat”). Il-merkanzija inkwistjoni re?g?et tqieg?det ta?t sistema ta’ maga?ina?? doganali. Profitube qieset li l-bejg? ikkontestat ma kienx su??ett g?all-VAT.

30 Matul dawn it-tran?azzjonijiet kollha mwettqa tul is-snin finanzjarji 2005 u 2006, il-merkanzija inkwistjoni n?ammett fl-istess ma??en doganali pubbliku.

31 Permezz tad-de?i?jonijiet tas-27 ta’ ?unju 2006, id-Da?ový úrad a qieset li, peress illi ma ?allsitx il-VAT fuq il-bejg? ikkontestat, Profitube kienet kisret l-Artikolu 69(1) tal-Li?i dwar il-VAT, moqri flimkien mal-Artikoli 2(1)(a) u 2(a), 8(1)(a), 13(1)(a) u 19(1) ta’ din il-li?i.

32 F’dan ir-rigward, id-Da?ový úrad tqis li, g?all-bejg? tal-merkanzija ma??una f’ma??en doganali pubbliku li jinsab fit-territorju tar-Repubblika Slovakka, Profitube kienet wettqet kunsinna ta’ merkanzija li, skont l-Artikolu 2(1)(a) tal-li?i dwar il-VAT, kienet su??etta g?all-VAT.

33 Permezz tad-de?i?jonijiet tal-25 ta’ Ottubru 2007, id-Da?ové riadite?stvo kkonfermat id-de?i?jonijiet tad-Da?ový úrad.

34 Permezz tas-sentenza tat-23 ta' Lulju 2008, il-Krajský súd v Bratislave (Qorti distrettwali ta' Bratislava) laqg?et ir-rikors ippre?entat minn Profitube kontra d-de?i?jonijiet tad-Da?ové riadite?stvo u bag?tet il-kaw?a quddiem din tal-a??ar. Il-Krajský súd v Bratislave b'mod partikolari qieset li beni li ?ejjien minn pajji? terz g?andhom ji?u kkummer?jalizzati biex ji?u su??etti g?all-VAT.

35 Id-Da?ové riadite?stvo ppre?entat appell kontra din is-sentenza, u n-Najvyšší súd Slovenskej republiky (Qorti Suprema tar-Repubblika Slovakka), b'sentenza tal-20 ta' Ottubru 2009, irriformat is-sentenza tal-Krajský súd v Bratislave billi dde?idiet li ma??en doganali li jinsab fit-territorju ta' Stat Membru legalment jifforma parti minn dan it-territorju. Id-Da?ové riadite?stvo kellha ra?un meta qieset li l-bejg? ikkontestat kien jikkostitwixxi kunsinna ta' beni bi ?las imwettqa fit-territorju nazzjonali, fis-sens tal-Artikolu 2(1)(a) tal-li?i dwar il-VAT. Barra minn hekk, il-merkanzija inkwistjoni ma kinitx is-su??ett ta' importazzjoni, fis-sens tal-Artikolu 12 tal-istess li?i.

36 Profitube ppre?entat appell kontra s-sentenza tan-Najvyšší súd Slovenskej republiky quddiem l-Ústavný súd Slovenskej republiky (Qorti Kostituzzjonali tar-Repubblika Slovakka). B'sentenza tas-27 ta' Ottubru 2010, din l-a??ar qorti annullat is-sentenza tan-Najvyšší súd Slovenskej republiky u bag?tet il-kaw?a quddiem din tal-a??ar biex ti?i de?i?a mill-?did.

37 L'Ústavný súd Slovenskej republiky qieset li n-Najvyšší súd Slovenskej republiky kienet kisret id-dritt fundamentali ta' Profitube g?al protezzjoni ?udizzjarja, fis-sens tal-Artikolu 46(1) tal-Kostituzzjoni Slovakka, kif ukoll id-dritt tag?ha g?al smig? xieraq, fis-sens tal-Artikolu 6(1) tal-Konvenzjoni Ewropea g?all-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali, iffirmata f'Ruma fl-4 ta' Novembru 1950. Il-qorti ta' kassazzjoni rrilevat b'mod partikolari li n-Najvyšší súd Slovenskej republiky ma kinitx e?aminat il-kwistjoni dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 12 tal-Li?i dwar il-VAT, li jipprovdi li, fil-ka? ta' importazzjoni, il-le?i?lazzjoni doganali g?andha tipprevali fuq din il-li?i.

38 Huwa f'dawn i?-?irkustanzi li n-Najvyšší súd Slovenskej republiky dde?idiet li tissospendi l-kaw?a u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari segwenti:

"1) F'sitwazzjoni fejn, matul is-snin 2005 u 2006, importatur ta' Stat Membru importa f'ma??en doganali pubbliku ta' dan l-Istat Membru merkanzija li tori?ina mit-territorju ta' Stat mhux membru tal-Unjoni Ewropea (l-Ukraina) li sussegwentement ?iet ippro?essata f'dan il-ma??en doganali ta?t is-sistema ta' perfezzjonament attiv ta?t forma ta' sistema ta' sospensjoni, u li l-prodott li rri?ulta minn dan ma ?iex direttament esportat fis-sens tal-Artikolu 114 [tal-Kodi?i Doganali], i?da, kuntrarjament, inbig? mill-pro?essatur tal-merkanzija f'dan l-istess ma??en lil kumpannija o?ra li tori?ina minn dan l-Istat Membru, li min-na?a tag?ha ma po??itux f'?irkulazzjoni ?ielsa mill-ma??en doganli msemmi, i?da re?g?et po??itu ta?t is-sistema tal-ma??en doganali, il-le?i?lazzjoni doganali Komunitarja dejjem tapplika unikament g?all-bejg? imsemmi iktar 'il fuq f'dan il-ma??en doganali, jew il-bejg? tal-merkanzija inkwistjoni biddel, f'dan il-punt, is-sitwazzjoni legali fis-sens li t-tran?azzjoni msemmija iktar 'il fuq taqa' di?à ta?t is-sistema tas-Sitt Direttiva, ji?ifieri li huwa possibbli li ji?i kkunsidrat, g?all-finijiet [tal-Kodi?i Doganali] tas-Sitt Direttiva, li l-ma??en doganali pubbliku li jinsab fit-territorju ta' Stat Membru jkun jag?mel parti mit-territorju tal-Komunità, ji?ifieri tat-territorju ta' dan l-Istat Membru fis-sens tad-definizzjoni li tinsab fl-Artikolu 3 tas-Sitt Direttiva?

2) Is-sitwazzjoni inkwistjoni iktar 'il fuq tista' ti?i evalwata billi tittie?ed inkunsiderazzjoni d-duttrina tal-abbu? ta' dritt ?viluppata mill-Qorti tal-?ustizzja tal-Unjoni Ewropea u li tikkon?erna l-applikazzjoni tas-Sitt Direttiva (sentenza tal-21 ta' Frar 2006, Halifax *et,* Kaw?a C-255/02,), fis-sens li [Profitube], permezz tal-bejg? tal-merkanzija fil-ma??en doganali pubbliku li jinsab fit-territorju tar-Repubblika Slovakka, di?à effettwat kunsinna ta' beni bi ?las fuq it-territorju

nazzjonali?

3) Jekk ir-risposta g?all-ewwel domanda hija fl-affermattiv, fis-sens li t-tran?azzjoni inkwistjoni taqa' di?à ta?t is-sistema tas-Sitt Direttiva, din it-tran?azzjoni ti??enera t-taxxa:

a) skont l-Artikolu 10(1) u (2) tas-Sitt Direttiva, meta mqabbla mal-e?i?ibbiltà tat-taxxa, min?abba li saret kunsinna ta' beni f'ma??en doganali li jinsab fuq it-territorju tar-Repubblika Slovakka, jew

b) min?abba li, wara li l-merkanzija ?iet importata minn pajji? terz (Artikolu 10(3) tas-Sitt Direttiva), matul il-?a?na f'dan il-ma??en doganali, kienet di?à intemmet il-pro?edura doganali permezz tal-bejg? tal-merkanzija ma??una lil persuna o?ra tal-Istat Membru?

4) L-g?anijiet tas-Sitt Direttiva espressi fil-preambolu tag?ha, fejn l-g?anijiet tal-[Ftehim ?enerali dwar it-Tariffi Doganali u l-Kummer? tal-1994 (GATT)] [ftehim li jinsab fl-Anness 1A tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummer? (WTO), approvat bid-De?i?joni tal-Kunsill, tat-22 ta' Di?embru 1994, dwar il-konklu?joni f'isem il-Komunità Ewropea, fejn g?andhom x'jaqsmu affarijiet fil-kompetenza tag?ha, fuq il-ftehim mil?uq fil-Laqg?a ta' negozjati multilaterali fl-Urugwaj (1986-1994) (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 11, Vol. 21, p. 80], huma sodisfatti jekk il-bejg? tal-merkanzija importata minn pajji? terz lejn ma??en doganali, li sussegwentement ?iet ippro?essata, mibjug?a lil persuna o?ra ta' dan l-Istat Membru f'ma??en doganali fuq it-territorju ta' Stat Membru tal-Komunità Ewropea ma jaqax ta?t is-sistema tat-taxxa fuq il-valur mi?jud f'dan l-Istat Membru?"

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel u t-tielet domanda

39 Permezz tal-ewwel u tat-tielet domandi tag?ha, li g?andhom ji?u e?aminati flimkien, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk, meta merkanzija li tkun ?ejja minn pajji? terz titqieg?ed ta?t pro?edura ta' maga?ina?? doganali fi Stat Membru, u wara ti?i ppro?essata ta?t il-pro?edura tal-ippro?essar tad-d?ul ta?t is-sistema sospensiva u sussegwentement tkun inbieg?et u titqieg?ed mill-?did ta?t il-pro?edura ta' maga?ina?? doganali, i?da li tibqa' matul dawn it-tran?azzjonijiet kollha fl-istess ma??en doganali li jinsab fit-territorju ta' Stat Membru, il-bejg? ta' tali merkanzija huwiex su??ett g?all-VAT u, jekk iva, liema huwa l-fatt li ji??enera t-taxxa.

40 Preliminarjament, g?andu jitfakkar li, skont l-Artikolu 2 tas-Sitt Direttiva, huma su??etta g?all-VAT l-importazzjonijiet ta' beni kif ukoll il-kunsinni ta' beni u l-provvisti ta' servizzi mag?mula bi ?las fit-territorju tal-pajji? minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali.

41 L-ewwel nett, g?andu ji?i vverifikat jekk merkanzija b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali kinitx is-su??ett ta' importazzjoni fis-sens tal-Artikolu 2(2) tas-Sitt Direttiva.

42 Skont l-Artikolu 7(1)(a) tas-Sitt Direttiva "importazzjoni ta' merkanzija" tfisser id-d?ul fil-Komunità ta' beni li ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet previsti mill-Artikoli 23 KE u 24 KE.

43 L-Artikolu 7(3) tas-Sitt Direttiva jippre?i?a li, meta tali beni jitqieg?du mal-wasla tag?hom fil-Komunità ta?t wa?da mill-pro?eduri msemmija fl-Artikolu 16(1)B(a), (b), (?), (d) tal-istess direttiva, l-importazzjoni tag?hom titwettaq fl-Istat Membru li fit-territorju tieg?u dawn il-beni ma jibqg?ux ta?t l-imsemmija pro?eduri.

44 F’dan il-ka?, il-merkanzija inkwistjoni, li ?ejja minn pajji? terz, tqieg?det ta?t il-pro?edura ta’ maga?ina?? doganali ta’ Stat Membru, wara ta?t il-pro?edura tal-ippro?essar tad-d?ul ta?t is-sistema sospensiva, u nbieg?et qabel ma tqieg?det mill-?did ta?t il-pro?edura ta’ maga?ina?? doganali f’dan l-istess Stat Membru.

45 Konsegwentement, din il-merkanzija tqieg?ed mill-wasla tag?ha fil-Komunità ta?t ?ew? pro?eduri msemmija fl-Artikolu 16(1) B (?) tas-Sitt Direttiva.

46 Peress li l-merkanzija inkwistjoni ma kinitx g?adha ?ar?et minn dawn il-pro?eduri fid-data tal-bejg? ikkontestat, minkejja li kienet materjalment introdotta fit-territorju tal-Unjoni, hija ma setg?etx tkun is-su??ett ta’ “importazzjoni” fis-sens tal-Artikolu 2(2) tas-Sitt Direttiva (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tad-9 ta’ Frar 2006, Il-Kummissjoni vs Ir-Renju Unit, C-305/03, ?abra p. I-1213, punt 41).

47 F’dan ir-rigward, il-fatt li din il-merkanzija kienet biddlet pro?edura doganali ma huwiex ta’ natura li tag?tiha l-kwalità ta’ merkanzija importata, peress li ?-?ew? pro?eduri doganali kkon?ernati huma msemmija fl-Artikolu 7(3) tas-Sitt Direttiva.

48 Konsegwentement, fin-nuqqas ta’ importazzjoni fid-data tal-fatti fil-kaw?a prin?ipali, il-merkanzija inkwistjoni ma kinitx su??etta g?all-VAT ta?t l-Artikolu 2(2) tas-Sitt Direttiva.

49 F’dawn i?-?irkustanzi, g?andu t-tieni nett ji?i e?aminat jekk il-bejg? ta’ merkanzija b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali jikkostitwixxix kunsinna ta’ beni mag?mula bi ?las fit-territorju tal-pajji? minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali, fis-sens tal-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva.

50 Fl-ewwel lok, g?andu ji?i rrilevat li, skont l-Artikolu 5(1) tas-Sitt Direttiva “provvisti ta’ o??etti” tfisser it-trasferiment tad-dritt ta’ sid li jiddisponi minn proprjetà tan?ibbli. Il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja tispe?ifika li dan il-kun?ett jinkludi t-tran?azzjonijiet kollha ta’ trasferiment ta’ o??ett tan?ibbli minn parti li tawtorizza lill-parti l-o?ra sabiex fil-fatt tiddisponi minn dan l-o??ett b?allikieku hi kienet il-proprjetarja (ara, b’mod partikolari, is-sentenzi tat-8 ta’ Frar 1990, Shipping and Forwarding Enterprise Safe, C-320/88, ?abra p. I-285, punt 7, kif ukoll tal-10 ta’ Marzu 2011, Bog *et*, C-497/09, C-499/09, C-501/09 u C-502/09, ?abra p. I-1457, punt 59).

51 It-tieni nett, provvista ta’ beni “bi ?las”, fis-sens tal-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva, te?tie? l-e?istenza ta’ rabta diretta bejn il-beni kkunsinnati u l-korrispettiv ri?evut (ara s-sentenzi tat-8 ta’ Marzu 1988, Apple and Pear Development Council, 102/86, ?abra p. 1443, punt 12, kif ukoll tas-7 ta’ Ottubru 2010, Loyalty Management UK u Baxi Group, C-53/09 u C-55/09, ?abra p. I-9187, punt 51).

52 It-tielet nett, il-kunsinna ta’ beni g?andha titwettaq minn “persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali”. Persuna taxxabbli ta?ixxi f’din il-kwalità meta hija twettaq tran?azzjonijiet fil-kuntest tal-attività taxxabbli tag?ha (sentenza tas-27 ta’ Settembru 2012, VSTR, C-587/10, punt 49). F’din il-kaw?a, mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li Profitube hija persuna taxxabbli rre?istrata g?all-finijiet tal-VAT.

53 Minn dan isewgi li bejg? b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali jikkostitwixxi kunsinna ta’ beni mag?mula bi ?las minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali. Fil-kaw?a prin?ipali, il-post ta’ kunsinna kien il-post fejn kienu jinsabu l-beni fid-data tal-imsemmi bejg?, ji?ifieri l-ma??en doganali pubbliku u?at minn Profitube, li jinsab fit-territorju Slovakk.

54 Ir-raba’ nett, il-qorti tar-rinviju tistaqsi b’mod partikolari, jekk ma??en doganali li jinsab fit-territorju ta’ Stat Membru jinsabx “fit-territorju tal-pajji?”, fis-sens tal-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva.

55 F’dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li skont l-Artikolu 3(2) tas-Sitt Direttiva “fit-territorju tal-pajji?” tikkorrispondi g?all-kamp ta’ applikazzjoni territorjali tat-Trattat KE, kif iddefinit, minn kull

Stat Membru, fl-Artikolu 299 KE.

56 L-Artikolu 299 KE jelenka, fil-paragrafu 1 tieg?u, l-Istati Membri li fir-rigward tag?hom japplika t-Trattat KE filwaqt li jistabbilixxi, fil-paragrafi segwenti, dispo?izzjonijiet spe?jali f’dak li jikkon?erna ?erti territorji determinati.

57 L-Artikolu 3(3) tas-Sitt Direttiva jeskludi espressament ?erti territorji nazzjonali mill-kamp ta’ applikazzjoni ta’ din id-direttiva.

58 Issa, ebda dispo?izzjoni msemmija fil-punti 56 u 57 ta’ din is-sentenza u lanqas dispo?izzjoni o?ra tas-Sitt Direttiva ma tistabbilixxi li l-im?a?en doganali, irrispettivament jekk pubbli?i jew privati, ma jinsabux “fit-territorju tal-pajji?” jekk huma jinsabu fit-territorju ta’ Stat Membru, kif jippre?i?a l-Artikolu 3(1) tas-Sitt Direttiva. Il-Kodi?i Doganali, f’dak li jirrigwarda l-kamp ta’ applikazzjoni tieg?u, ma jistabbilixxi ebda vanta?? ta’ status partikolari g?all-im?a?en doganali.

59 Konsegwentement, fis-sens tal-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva, ma??en doganali jinsab “fit-territorju tal-pajji?” meta jinsab fit-territorju ta’ Stat Membru.

60 Barra minn hekk, g?andu ji?i rrilevat li l-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva ma jag?milx distinzjoni bejn jekk il-kunsinna tirrigwardax merkanzija Komunitarja jew le. G?alhekk, kuntrarjament g?al dak li ssostni Profitube fl-osservazzjonijiet bil-miktub, il-fatt li l-merkanzija inkwistjoni ma tax lok g?al importazzjoni ma jeskludix wa?du l-e?istenza ta’ kunsinna fit-territorju ta’ Stat Membru.

61 Fid-dawl ta’ dak li ntqal iktar ’il fuq, g?andu ji?i kkonstatat li, b?ala regola ?enerali, bejg? b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali huwa su??ett g?all-VAT ta?t l-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva, fejn il-fatt li ji??enera t-taxxa jse?? fid-data li fiha l-beni huma kkunsinnati, kif ipprovdut fl-Artikolu 10(2) ta’ din id-direttiva.

62 Madankollu, l-Artikolu 16(1) tas-Sitt Direttiva, fid-dawl tal-pro?eduri msemmija f’B u f’D tal-istess paragrafu, jipprovdi li l-Istati Membri g?andhom il-fakultà li je?entaw mill-VAT il-kunsinni ta’ beni ddestinati biex jitqieg?du ta?t il-pro?edura ta’ maga?ina?? doganali jew ta?t il-pro?edura tal-ippro?essar tad-d?ul, jew sa?ansitra l-kunsinni mwettqa mill-postijiet elenkati f’B(a) sa (d), b’?amma ta’ wie?ed minn dawn is-sitwazzjonijiet, bil-kundizzjoni li dawn it-tran?azzjonijiet ma jirrigwardawx u?u jew konsum finali u li l-ammont tal-VAT dovuta meta ma jibqg?ux ta?t il-pro?edura jikkorrispondi g?all-ammont tat-taxxa li kellha tit?allas li kieku kull tran?azzjoni kienet intaxxata fit-territorju tal-pajji?.

63 G?aldaqstant, l-Istati Membri jistg?u je?entaw ?erti tran?azzjonijiet mag?mula fit-territorju tal-pajji? g?al beni mqieg?da ta?t il-pro?eduri jew sitwazzjonijiet previsti fl-imsemmi Artikolu 16(1)(B) u (D), li fosthom hemm il-pro?eduri ta’ maga?ina?? doganali u l-ippro?essar tad-d?ul jew sa?ansitra t-tran?azzjonijiet mag?mula f’ma??en doganali (ara, f’dan is-sens, is-sentenza Il-Kummissjoni vs Ir-Renju Unit, i??itata iktar ’il fuq, punt 40).

64 Kif irrileva l-Avukat ?enerali fil-punti 29 u 30 tal-konklu?jonijiet tieg?u, l-Artikolu 16(1) tas-Sitt Direttiva jikkorrobora b’mod ?ar l-interpretazzjoni li tipprovdi li, b?ala regola ?enerali, kunsinna ta’ beni mqieg?da ta?t pro?edura doganali sospensiva, mag?mula bi ?las minn persuna taxxabbli f’ma??en doganali li jinsab fit-territorju ta’ Stat Membru, hija su??etta g?all-VAT skont l-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva.

65 F’din il-kaw?a, kif isostnu kemm ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali kif ukoll l-Istati Membri li ppre?entaw osservazzjonijiet bil-miktub u l-Kummissjoni Ewropea, il-bejg? ikkontestat huwa su??ett g?all-VAT, sakemm ir-Repubblika Slovakka ma tu?ax il-fakultà mog?tija lilha li te?enta dan il-bejg? mill-VAT skont l-Artikolu 16(1) ta’ din id-direttiva.

66 Huwa l-kompitu tal-qorti nazzjonali li tivverifika jekk ir-Repubblika Slovakka u?atx din il-fakultà.

67 G?alhekk, ir-risposta g?all-ewwel u g?at-tielet domanda g?andha tkun li meta l-merkanzija li ?ejja minn pajji? terz tkun tqieg?det ta?t il-pro?edura ta’ maga?ina?? doganali ta’ Stat Membru, wara ppro?essat ta?t il-pro?edura tal-ippro?essar tad-d?ul ta?t il-pro?edura sospensiva u sussegwentement tkun inbieg?et u mqieg?da mill-?did ta?t il-pro?edura ta’ maga?ina?? doganali, u tibqa’ matul dawn it-tran?azzjonijiet kollha fl-istess ma??en doganali li jinsab fit-territorju ta’ dan l-Istat Membru, il-bejg? tal-imsemmija merkanzija huwa su??ett g?all-VAT skont l-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva, sakemm l-imsemmi Stat ma ju?ax il-fakultà mog?tija lilu li je?enta dan il-bejg? mit-taxxa skont l-Artikolu 16(1) ta’ din id-direttiva, fatt li g?andu ji?i vverifikat mill-qorti tar-rinviju.

Fuq it-tieni u r-raba domanda

68 Fid-dawl tar-risposta mog?tija g?all-ewwel u g?at-tielet domanda, ma hemmx lok li ting?ata risposta g?at-tieni u g?ar-raba’ domandi mag?mula mill-qorti tar-rinviju.

Fuq l-ispejje?

69 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta’ kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (L-Ewwel Awla) taqta’ u tidde?iedi:

Meta l-merkanzija li ?ejja minn pajji? terz tkun tqieg?det ta?t il-pro?edura ta’ maga?ina?? doganali ta’ Stat Membru, wara ppro?essat ta?t il-pro?edura tal-ippro?essar tad-d?ul ta?t il-pro?edura sospensiva u sussegwentement tkun inbieg?et u mqieg?da mill-?did ta?t il-pro?edura ta’ maga?ina?? doganali, u tibqa’ matul dawn it-tran?azzjonijiet kollha fl-istess ma??en doganali li jinsab fit-territorju ta’ dan l-Istat Membru, il-bejg? tal-imsemmija merkanzija huwa su??ett g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud skont l-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta’ Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima, kif emendat bid-Direttiva tal-Kunsill 2004/66/KE, tas-26 ta’ April 2004, sakemm l-imsemmi Stat ma ju?ax il-fakultà mog?tija lilu li je?enta dan il-bejg? mit-taxxa skont l-Artikolu 16(1) ta’ din id-direttiva, fatt li g?andu ji?i vverifikat mill-qorti tar-rinviju.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: is-Slovakk.